

F 12000 Art. 7900  
F 16000 Art. 7912

**D Betriebsanleitung**

UVC-Teichfilter

**GB Operating Instructions**

UVC-pond filter

**F Mode d'emploi**

Filtre UVC pour bassin

**NL Instructies voor gebruik**

UVC-vijverfilter

**S Bruksanvisning**

Dammfilter UVC

**I Istruzioni per l'uso**

Filtro UVC per laghetti

**E Manual de instrucciones**

Filtro para estanques UVC

**P Instruções de manejo**

Filtro para lago UVC

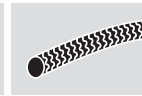
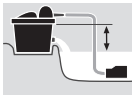
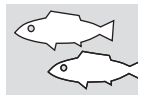
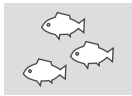
**DK Brugsanvisning**

Bassinfilter UVC

**Tabelle zur Ermittlung des Pumpentyps**  
**Table to establish pump type**  
**Tableau pour la détermination du type de pompe**  
**Tabel voor het vaststellen van het pomptype**

**Tabell för att bestämma pumptyp**  
**Tabella per la scelta della pompa adatta**  
**Tabla para determinar el tipo de bomba**  
**Tabela para determinar o tipo da bomba**  
**Tabell til konstatering af pumpetyper**

Leichte Verschmutzung	Mittlere Verschmutzung	Starke Verschmutzung	Förderhöhe	Filter	Schlauch	Pumpe
Low contamination	Medium contamination	High contamination	Pumping height	Filter	Hose	Pump
Léger encrassement	Moyen encrassement	Fort encrassement	Hauteur de refoulement	Filtre	Tuyau	Pompe
Lichte vervuiling	Gemiddelde vervuiling	Sterke vervuiling	Hoogte	Filter	Slang	Pomp
Lätt nedsmutsning	Medelhög nedsmutsning	Stark nedsmutsning	Matningshöjd	Filter	Slang	Pump
Grado basso di sporcizia	Grado medio di sporcizia	Grado alto di sporcizia	Altezza di mandata	Filtro	Tube flessibile	Pompa
Grado ligero de ensuciamiento	Grado medio de ensuciamiento	Grado fuerte de ensuciamiento	Altura de elevación	Filtro	Manguera	Bomba
Pouca sujidade	Sujidade média	Muita sujidade	Altura de elevação	Filtro	Magueira	Bomba
Let tilsmudsning	Middel tilsmudsning	Kraftig tilsmudsning	Transporthøjde	Filter	Slange	Pumpe



< 1 kg/1000 l

1 – 3 kg/1000 l

8000 l	4000 l	2000 l	< 1 m	F 12000	1 ½"	5500 l
8000 l	4000 l	2000 l	1 – 3 m			8000 l
12000 l	6000 l	3000 l	< 1 m			8000 l
12000 l	6000 l	3000 l	1 – 3 m			15000 l
16000 l	8000 l	4000 l	< 1 m	2 x F 12000	1 ½"	8000 l
16000 l	8000 l	4000 l	1 – 3 m			15000 l
24000 l	12000 l	6000 l	< 1 m			15000 l
10000 l	5000 l	2500 l	< 1 m	F 16000	1 ½"	5500 l
10000 l	5000 l	2500 l	1 – 3 m			8000 l
16000 l	8000 l	4000 l	< 1 m			8000 l
16000 l	8000 l	4000 l	1 – 3 m			15000 l
22000 l	11000 l	5500 l	< 1 m	2 x F 16000	1 ½"	8000 l
22000 l	11000 l	5500 l	1 – 3 m			15000 l
32000 l	16000 l	8000 l	< 1 m			15000 l

# GARDENA UVC-pond filter F 12000 / F 16000

Welcome to GARDENA aquamation...



Translation of the original instructions from German.  
Please read these operating instructions carefully and follow the instructions. Use these instructions to get to know the UVC-pond filter, using it correctly and the safety instructions.



For safety reasons, children and young people under 16 years of age and people who are not acquainted with these operating instructions should not use this UVC-pond filter.

→ Please keep these operating instructions in a safe place.

## Contents

1. Range of Uses for Your GARDENA UVC-pond filter	12
2. Safety instructions	12
3. Mode of Operation	14
4. Assembly	15
5. Initial Operation	15
6. Putting into Storage	16
7. Maintenance	16
8. Troubleshooting	18
9. Technical Data	19
10. Accessories	19
11. Service	19

## 1. Range of Uses for Your GARDENA UVC-pond filter

### Intended Use

The GARDENA UVC-pond filter is intended for private use in domestic gardens and allotments and should only be used out of doors for cleaning garden ponds with and without fish.

The GARDENA UV Pond Filter cleans the pond water biologically and mechanically and reduces the growth of algae. Algae is bound together and pathogens (particularly in fish ponds) are destroyed.

### Please note



**The GARDENA UVC-pond filter is not suitable for industrial use or in combination with chemicals, food, easily combustible and explosive substances.**

## 2. Safety instructions

→ Comply with the safety instructions on the UVC unit.



**WARNING!**  
Read the operating instructions before using the equipment for the first time!

→ Never operate the UV unit when the housing has been removed.



**DANGER!**  
Protect eyes from flash.  
**DANGER!**  
This radiation is harmful to eyes and skin.

### Mains connection

The pump and the UVC unit must be operated via a residual-current device (FI-switch) with a nominal fault current  $\leq 30$  mA (DIN VDE 0100-702 and 0100-738).

→ Please ask your electrician for his advice.

Mains power cables should not have a smaller cross-section than a rubber sheathed cable of the designation H05 RNF.

Extension cables must meet the requirements of DIN VDE 0620.

The information on the model plate of the UVC unit must match the power supply.

The connection cable of the UVC unit cannot be replaced. If the cable is damaged the UV unit must be scrapped.

Do not use extension leads, connection leads or adapters without a protective contact.

#### **For Austria**

In Austria power cables should correspond to ÖVE-EM 42, T 2 (2000)/1979 § 22 according to § 2022.1. According to this standard units used in swimming pools and ponds should only be operated via an isolating transformer.

→ Please contact your electrician.

#### **For Switzerland**

In Switzerland mobile appliances which are used outdoors, must be connected via a residual-current device.

#### **Visual inspection and notes**

→ Inspect the equipment before use to ensure that the pump and the UVC unit, especially the power cable and plug, are undamaged.

Do not use a damaged UVC unit.

Do not use the light if the connection lead, glass tube or the housing of the UVC unit appear to be defective.

If the pump or UVC unit are damaged, please have them checked by our GARDENA Service Centre or an authorised electrician.

Swimming pools and garden ponds should be designed according to international and national design regulations.

→ Please consult a professional electrician.

Never carry the UVC unit by the cable. Do not pull on the cable to unplug the plug from the socket.

Please protect the cable from heat, oil and sharp edges. Make sure that connection points remain dry.

The temperature of the liquid used must not be below 4 °C or above 35 °C.

Sand and other abrasive substances in the liquid cause increased wear and reduce the output of the pump.

#### **Putting your pump out of operation**

Always unplug the equipment when dismantling the set, when it is not in use and before maintenance.

→ Always disconnect the UVC unit and the pump from the mains before undertaking any work on them.

→ Please follow the safety and assembly instructions in these operating instructions.

#### **Safety switch**

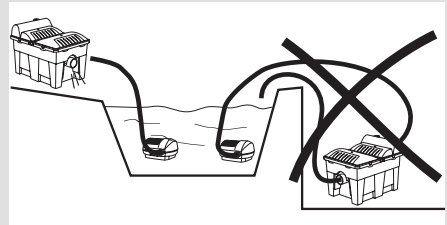
**Due to a built-in safety switch, the lamp only lights up when the UVC unit has been fully installed.**

If the UVC light overheats, it is switched off by the built-in thermal protection switch. The UVC light switches itself on again automatically when it has cooled down sufficiently.

#### **Positioning the filter**

→ Stand or bury the filter housing in a stable position at least 2 m away next to the garden pond.

The filter must be positioned higher than the surface of the pond.



Never operate the UVC unit without water throughput.

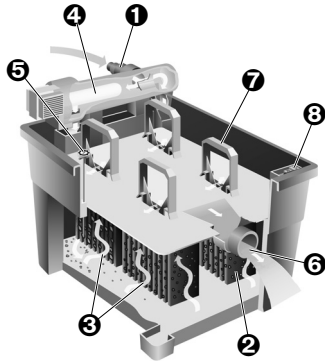
#### **Bacterial Activity**

High bacterial activity occurs from a temperature of +10 °C, which can be read off on the thermometer.

The filter system is a biological system and therefore, when newly installed, needs a few weeks until it is fully effective.

If possible, the filter should be in permanent operation from spring to autumn and should not dry out.

## 3. Mode of Operation



Example: F 12000

### ❶ Water intake

Universal connector for the pump output hose in the pond.

### ❷ Mechanical filtering

Dirt in the pond water is retained mechanically by the large outer surface of the foam components in the filter.

### ❸ Biological treatment

The biological treatment of the pond water takes place in two different areas inside the filter foams:

- **In zones where the water has a high flow speed (blue filter sponges):**  
This promotes the growth of micro-organisms which guarantee the conversion of ammonia into nitrate via nitrite (nitrification).
- **In zones where the water has a low flow speed (black filter sponges):**  
This supports the growth of anaerobic micro-organisms which promote denitrification (reduction of nitrate to nitrogen).

In both areas the inner surface of the filter sponges forms a large breeding ground for micro-organisms.

### ❹ UVC-radiation

The pond water, which has already undergone preliminary treatment, is subjected to short wave UVC-light (ultraviolet rays). During this process, the algal growth is reduced and germs which cause disease in fish ponds are killed.

### ❺ Thermometer

Displays the bioactivity in the filter:

- > 10 °C = High bacterial activity. The biological cleaning effect begins.
- < 10 °C = Low bacterial activity. Insufficient biological cleaning effect.

### ❻ Water discharge

Pipe connection DN 70 through which the treated water flows back.

### ❼ Water discharge

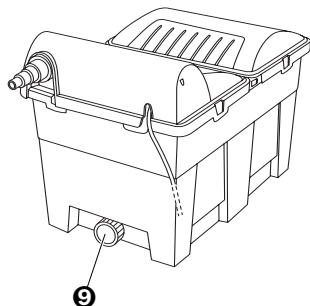
Pipe connection DN 70 through which the treated water flows back.

### ❸ Contamination indicator and overflow protection

Contamination indicator for simple detection of the need to clean the filter. Degree of contamination of the foam in the filter: 25%, 50%, 75%. If the contamination is even more severe, the water flows through untreated (overflow protection).

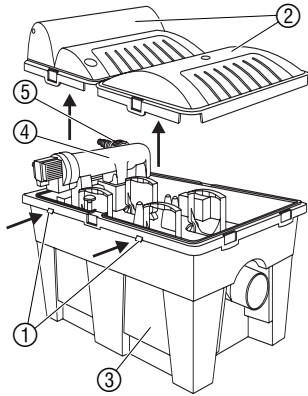
### ❹ Separate Drainage of Water and Dirt

Drain for sludge and water.



## 4. Assembly

### Fit UVC-filter:



1. Release the catches ① and remove the filter cap ② from the filter housing ③.
2. Fit UVC-bulb ④ (see 8. Troubleshooting "Replace UVC lamp").
3. Screw the universal fitting ⑤ on to the UVC-unit ④.

## 5. Initial Operation

### Establish pump type:

For the table to establish pump type, see page 2.

### Example:

- 4000 l pond with fish (medium contamination)
- Water inlet of the filter 2 m above pond surface

Low contamination	Medium contamination	High contamination	Pumping height	Filter	Hose	Pump
8000 l	4000 l	2000 l	1 – 3 m	F 12000	1 ½"	8000 l

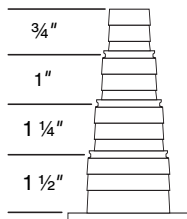
→ 1 x GARDENA UVC pond filter F 12000 (art. 7900)

→ 1 ½" hose (e.g. GARDENA pond ribbed hose art. 7833)

→ Pump with 8000 l capacity (e.g. GARDENA FSP 8000 Duo art. 7881).

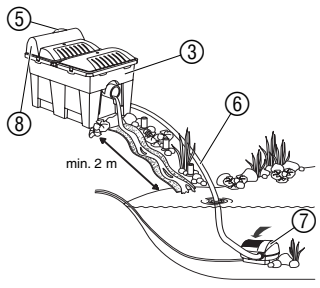
When the correct pump is selected, the water in the intermediate cover of the UVC pond filter is approx. 1 cm deep.

### Start up UVC-pond filter:



1. Determine pump to be used from the table on page 2.
2. Depending on the hose, cut away the parts of the universal connector ⑤ you do not need within the guide groove using a saw.  
*Otherwise loss of performance could occur.*
3. Stand or bury the filter housing ③ in a stable position at least 2 m away next to the garden pond.  
*The outlet must be above the surface of the pond.*

Set up the UVC-pond filter horizontally so that the filter cannot overflow.



4. Define lengths of the filter supply hose ⑥ and cut to required length.
5. Connect filter supply hose ⑥ to the pump ⑦ and secure with hose clips.
6. Place the pump ⑦ in a stable position within the garden pond so that the pump are completely covered with water.
7. Connect the filter supply hose ⑥ of the pump ⑦ to the universal fitting ⑤ of the UVC-unit and secure with a hose clamp.
8. Plug the mains plug of the pump ⑦ into a 230 V AC socket.  
**Warning: The pump will start immediately!**
9. Plug the mains plug of the UVC unit into a 230 V AC socket.  
*The UVC control lamp ⑧ is lit blue (more visible at dusk / in darkness).*

**Return flow tip:**

We recommend that you lay the return flow in such a way that the purified water is reintroduced indirectly e.g. via a short stream. This enriches the purified water with additional oxygen.

## 6. Putting into Storage

**Storage / Overwintering:**



1. Before frosts commence, remove the pump from the pond, take the hose off the pump and empty the filter completely.
2. Clean filter, UVC unit and pump thoroughly and dry it (see 7. Maintenance).
3. Store filter, UVC unit and pump in a frost-free place.

**The storage location must not be accessible to children.**

**Disposal:**  
*(in accordance with RL 2002/96/EC)*

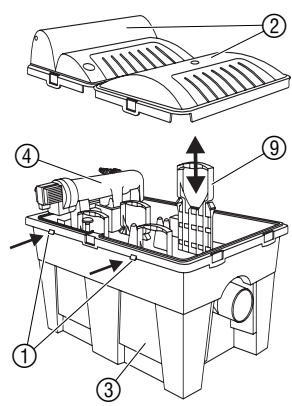


The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.  
→ Important: Make sure that the unit is disposed of via your municipal recycling collection centre.

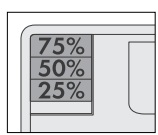
## 7. Maintenance

**Cleaning the filter:**

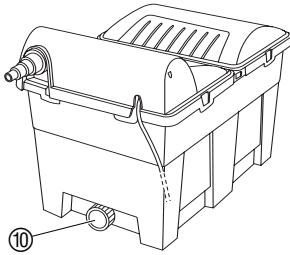
**⚠ DANGER! Electric shock!**  
→ Before undertaking maintenance, unplug the UVC-unit and the pump from the mains!



If the water level in the contamination display is more than 50 %, the coarse dirt in the filters should be removed.

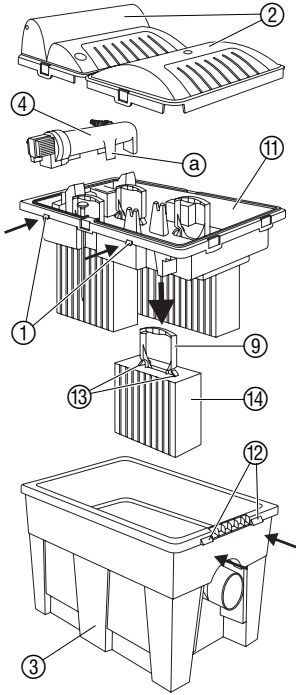


1. Unplug mains plug of the UVC-unit ④ and the pump.
2. Release the catches ① and remove the filter cap ② from the filter housing ③.
3. Pull the cleaning handles ⑨ of all the filter sponges several times. *The filter sponges are pressed together and cleaned mechanically.*



4. Unscrew sealing cap ⑩ of the dirt discharge and allow the dirty water to run out of the filter.
5. Screw sealing cap ⑩ on again and start up the filter again (see 5. Initial Operation: “Starting up the UVC pond filter”).
6. If necessary, repeat cleaning process.

**Removing fine dirt:**

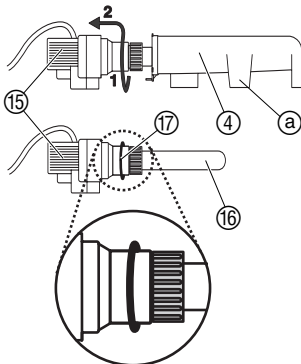


The pieces of filter foam can be removed for even more thorough cleaning.

Do not use any chemical cleaning agents so that the bacteria are not killed.

1. Unplug the UVC-unit ④ and the pump from the mains.
2. Release the catches ① and remove the filter caps ② from the filter housing ③.
3. Release the catches ⑫ and remove the intermediate cover ⑪.
4. Push in the 2 catches ⑬ on each cleaning handle ⑨ and pull the cleaning handles ⑨ with the filter sponges ⑭ downwards out of the intermediate cover ⑪.
5. Clean all the pieces of filter foam ⑭ under running water.
6. Empty the filter container completely and clean under running water.
7. Reassemble filter in reverse order.
8. Start the filter up again (see 5. Initial Operation “Start up UVC-pond filter”).

**Cleaning the UVC unit:**



1. Unplug the mains plug of the UVC unit and pump.
2. Push in catches ① and remove the UVC unit ④ from the intermediate cover ⑪.
3. Turn the top ⑮ of the UVC unit anticlockwise 1 and carefully remove 2 (bayonet socket).
4. Clean glass bulb ⑯ (for example with liquid glass cleaner) and clean the housing under running water.
5. Fit the UVC unit again in reverse order.

When installing, ensure that the O-ring ⑰ is correctly mounted on the head of the UVC unit ⑮.



## 8. Trouble-Shooting



### DANGER ! Electric shock !

→ Before undertaking Trouble-Shooting, unplug the UVC-unit and the pump from the mains !

The UVC bulb should be replaced after approximately 8,000 operating hours since the UVC performance decreases dramatically after this time.

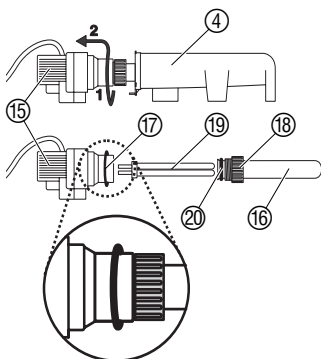
### Changing the UVC bulb :

Only bulbs of the type TC-S (UV-C) may be used (e. g. Radium, Philips or Sylvania). The appropriate GARDENA UVC lamp art. 5390 can be purchased from dealers or from GARDENA Service.



### CAUTION !

→ Due to the integrated safety switch the lamp only comes on when the UVC unit ④ is properly installed.



1. Unplug the mains plug of the UVC unit ④ and pump.
2. Turn the top ⑮ of the UVC unit anticlockwise 1 and carefully remove 2 (bayonet socket).
3. Carefully unscrew the ring ⑱.
4. Pull off the glass tube ⑰ (It may be relatively difficult to remove the glass tube due to mineral deposits.)
5. Take out faulty bulb ⑲ and insert new bulb.
6. Reassemble the UVC unit in reverse order.

During installation, ensure that the O-ring ⑳ sits on the glass bulb ⑰ and the O-ring ⑰ is correctly mounted on the head if the UVC unit ④.

Fault	Possible Cause	Remedy
The water is not clear	Filter or delivery capacity of the pump not suitable.	→ Check filter and pump according to table on page 2.
	Too many fish and creatures in the pond.	→ Add up the estimated length of the fish. There should only be "80 cm fish" per m <sup>3</sup> water in the pond.
	The glass tube of the UVC unit is dirty.	→ Clean UVC unit (see 7. Maintenance).
The quantity conveyed has decreased	The foam filters are dirty.	→ Remove coarse and fine dirt (see 7. Maintenance).
UVC control lamp is no longer lit blue.	UVC lamp defective.	→ Replace UVC lamp.
	Electrical connections defective.	→ Check electrical connections.



In the event of other faults please contact GARDENA Service.  
Repairs should only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.

## 9. Technical Data

	F 12000 (Art. 7900)	F 16000 (Art. 7912)
Power cable	3 m H05 RN-F 3G1,0	3 m H05 RN-F 3G1,0
Bulb	type 11 W TC-S (UV-C) (e.g. Radium: Puritec NSE 11-270, Philips: TUV PL-S 11 W or Sylvania: G11 LYNX-S Germicidal)	type 11W TC-S (UV-C) (e.g. Radium: Puritec NSE 11-270, Philips: TUV PL-S 11 W or Sylvania: G11 LYNX-S Germicidal)
Mains voltage / Frequency	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Mediatemperature	4 °C - 35 °C	4 °C - 35 °C

## 10. Accessories

GARDENA ribbed pond hose 1 ½"	To connect the pump to the pond filter.	<b>Art. 7833</b>
GARDENA - Dirt Disposal Kit	For carrying the dirty water to areas away from the pond (e.g. for fertilising plants or if the filter is buried) Hose and hose clips required.	<b>Art. 7926-00.901.00</b> (available from GARDENA Service).

## 11. Service

### Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (starting from the date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The UV lamp and filter sponges are wearing parts and are therefore not covered by the warranty.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have any problems with your UVC-pond filter, please contact our Service or return the defective unit together with a short description of the problem – in case of guarantee, with a copy of the receipt – postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: UVC-Teichfilter  Description of the unit: UVC-pond filter  Désignation du matériel : Filtre UVC pour bassin  Omschrijving van het apparaat: UVC-vijverfilter  Produktbeskrivning: Dammfiler UVC  Descrizione del prodotto: Filtro per laghetti UVC  Descripción de la mercancía: Filtro para estanques UVC  Descrição do aparelho: Conjunto de filtragem UVC  Beskrivelse af enhederne: Bassinfilter UVC</p>
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Typ: Art.Nr.:  Type: Art. No.:  Type : Référence :  Type : F 12000 Art. nr. : 7900  Typ: Art.nr. :  Modello: F 16000 Art. : 7912  Tipo: Art. N°:  Tipo: Art. N°:  Type: Varenr. :</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>EU-Richtlinien:  EU directives:  Directives européennes : 2004/108/EC  EU-richtlijnen:  EU direktiv: 2006/95/EC  Direttive UE:  Normativa UE: 93/68/EC  Directrizes da UE:  EU Retningslinier:</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>Harmonisierte EN: EN 60335-1  EN 60335-2-41  EN 60598-1  EN 60598-2-1  EN 61000-3-2  EN 61000-3-3</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Anbringningsår der CE-Kennzeichnung:  Year of CE marking:  Date d'apposition du marquage CE :  Installatiejaar van de CE-aanduiding:  CE-Märkningsår: 2007  Anno di rilascio della certificazione CE :  Colocación del distintivo CE:  Ano de marcação pela CE:  CE-Mærkningsår:</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><i>Caveli</i>  Peter Lameli  Technische Leitung  Technical Dept. Manager  Direction technique  Hoofd technische dienst  Technical Director  Direzione Tecnica  Dirección Técnica  Director Técnico  Teknik direktör</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Ulm, den 01.07.2007  Ulm, 01.07.2007  Fait à Ulm, le 01.07.2007  Ulm, 01-07-2007  Ulm, 2007.07.01.  Ulm, 01.07.2007  Ulm, 01.07.2007  Ulm, 01.07.2007  Ulm, 01.07.2007</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia,  
338 – Jardim Califórnia –  
Barueri – SP - Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: 02/ 8755148, 9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrn.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Lautatarhankatu 8b/ PL 3  
FI-00581 HELSINKI

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezzard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 540 99 57  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoslyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

7900-20.960.02 / 1107

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com